



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὑπ' Ἀρ. 509 τῆς 14ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1966

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ Κυρωτικός τῆς περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Συμβάσεως (Ἀρ. 121) τοῦ 1964 Νόμος τοῦ 1966 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 38 τοῦ 1966

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Ἀρ. 121) ΤΟΥ 1964, ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΝ ΟΓΔΟΗΝ ΑΥΤΟΥ ΣΥΝΟΔΟΝ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ-ΙΟΥΛΙΟΝ 1964.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ὁ Διεθνὴς Ὀργανισμὸς Ἐργασίας κατὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ὁγδὴν αὐτοῦ σύνοδον τὴν συνελθοῦσαν ἐν Γενεύῃ τὸν Ἰούνιον-Ἰούλιον τοῦ 1964 υἱοθέτησε τὴν ἐκτιθεμένην ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Σύμβασιν (Ἀρ. 121) τοῦ 1964. Προοίμιον.

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι κρίνεται εὐκατῶν ὅπως ἡ εἰρημένη Σύμβασις καὶ ἅπασαι αἱ διατάξεις αὐτῆς τύχῳσι νομοθετικῆς κυρώσεως :

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ Κυρωτικός τῆς περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Συμβάσεως (Ἀρ. 121) τοῦ 1964, Νόμος τοῦ 1966. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου— Ἐρμηνεία.

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν·

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἣτις ἐκτίθεται ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι·

«Ἐπιμετρεῖς» σημαίνει τὸν Ἐπιμετρεῖν Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων, περιλαμβάνει δὲ πᾶν ἕτερον ἐπὶ τούτῳ ἐξουσιοδοτηθὲν ὑπὸ τοῦ εἰρημένου Ἐπιμετρεῖν πρόσωπον.

3. Διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται ἡ Σύμβασις.

Κύρωσις τῆς
Συμβάσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(*Άρθρον 2.)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜΟΝ 121 ΠΕΡΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΤΥ-
ΧΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (*Άρ. 121) ΤΟΥ 1964.

*Η Γενική Συνδιάσκεψις τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας·

Συγκληθεῖσα ἐν Γενεύῃ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Διε-
θνοῦς Γραφείου Ἐργασίας καὶ συνελθοῦσα αὐτόθι τὴν 17ην Ἰουνίου
1964, εἰς τὴν τεσσαρακοστὴν ὁγδόην σύνοδον αὐτῆς·*Αποφασίσασα τὴν υἱοθέτησιν ὠρισμένων προτάσεων ἀναφορικῶς
πρὸς ἀποζημιώσεις ἐν περιπτώσει βιομηχανικῶν ἀτυχημάτων
καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν, ζήτημα ἀποτελοῦν τὸ πέμπτον
θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς συνόδου· καὶ*Αποφασίσασα ὅτι αἱ προτάσεις αὗται δεόν ὅπως περιβληθῶσι τὸν
τύπον διεθνοῦς συμβάσεως,υἱοθετεῖ σήμερον ὁγδόην Ἰουλίου τοῦ ἔτους χίλια ἔννεακόσια ἐξήκοντα
τέσσαρα τὴν ὡς ἔπεται Σύμβασιν, ἥτις δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ἢ περὶ
*Αποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Σύμβασις τοῦ 1964.

*Άρθρον 1.

Εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν—

- (α) ὁ ὅρος «Νομοθεσία» περιλαμβάνει οἰουσδήποτε κανόνας κοινω-
νικῆς ἀσφαλείας ὡς ἐπίσης νόμους καὶ κανονισμούς·
- (β) ὁ ὅρος «νενομισμένος» σημαίνει καθωρισμένος ὑπὸ ἢ δυνάμει
τῆς ἐθνικῆς (ἐσωτερικῆς) νομοθεσίας·
- (γ) ὁ ὅρος «βιομηχανικὴ ἐπιχειρήσις» περιλαμβάνει πάσας τὰς ἐπι-
χειρήσεις εἰς τοὺς ἀκολουθούσους κλάδους τῆς οἰκονομικῆς δρα-
στηριότητος : μεταλλευτικοῦ καὶ λατομείων· βιομηχανικοῦ· δο-
μῆσεως· ὑπηρεσιῶν ἠλεκτρισμοῦ, ἀερίου, ὕδατος καὶ ὑγειονο-
μικῶν· μεταφορῶν, ἀποθηκεύσεως καὶ ἐπικοινωνιῶν·
- (δ) ὁ ὅρος «ἐξαρτώμενος» ἀναφέρεται εἰς κατάστασιν ἐξαρτήσεως
ἥτις τεκμαίρεται ὑφισταμένη εἰς νενομισμένας περιπτώσεις·
- (ε) ὁ ὅρος «ἐξαρτώμενον τέκνον» περιλαμβάνει—
- (i) τέκνον ἡλικίας μικροτέρας τῆς ἡλικίας ἀποφοιτήσεως ἐκ
σχολείου ἢ ἡλικίας μικροτέρας τῶν 15 ἐτῶν, ὅποια ἐκ τῶν
δύο εἶναι ἢ μεγαλυτέρα, καὶ
- (ii) τέκνον μικροτέρας, ἀπὸ τὴν νενομισμένην, ἡλικίας, μεγα-
λυτέρας ὅμως τῆς ἐν τῇ ὑποδιατάξει (i) καθοριζομένης καὶ
τὸ ὅποιον εἶναι μαθητευόμενον ἢ σπουδαστὴς ἢ πάσχει ἐκ
χρονίας ἀσθενείας, ἢ ἀναπηρίας καθιστώσης τοῦτο ἀνίκανον
δι' οἰανδήποτε ἐπικερδῆ ἀσχολίαν, ὑπὸ τοὺς ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς
(ἐσωτερικῆς) νομοθεσίας καθοριζομένους ὅρους : Νοου-
μένου ὅτι ἡ ἀπαίτησις αὕτη θέλει θεωρηθῆ ὡς ἱκανοποιουμένη
ὅπου ἡ ἐθνικὴ (ἐσωτερικὴ) νομοθεσία καθορίζει τὸν ὅρον
κατὰ τοιοῦτον τρόπον οὕτως ὥστε νὰ καλύπτῃ πᾶν τέκνον
ἡλικίας αἰσθητῶς μεγαλυτέρας ἀπὸ τὴν ἐν τῇ ὑποδιατάξει (i)
καθοριζομένην.

*Άρθρον 2.

1. Μέλος τοῦ ὁποίου αἱ οἰκονομικαὶ καὶ ἰατρικαὶ δυνατότητες εἶναι
ἀνεπαρκῶς ἀνεπτυγμένα δύναται ὅπως ἐπωφεληθῆ διὰ δηλώσεως συ-
νοδουούσης τὴν ἐπικύρωσίν του, τῶν προσωρινῶν ἐξαιρέσεων τῶν προ-
νοουμένων ὑπὸ τῶν ἀκολουθῶν ἄρθρων : *Άρθρον 5, *Άρθρον 9 παρά-
γραφος 3 διατάξις (β), *Άρθρον 12, *Άρθρον 15, παράγραφος 2 καὶ
*Άρθρον 18 παράγραφος 3. Πᾶσα τοιαύτη δήλωσις δεόν ὅπως ἀναφέρῃ
τὸν λόγον διὰ τὰς τοιαύτας ἐξαιρέσεις.

2. Ἐκαστον Μέλος, τὸ ὁποῖον ἔχει προβῆ εἰς δήλωσιν βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δεόν ὅπως περιλαμβάνη, εἰς τὴν βάσει τοῦ Ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνoῦς Ὑπηρεσίας Ἐργασίας, ὑποβαλλομένην ἐκθεσίν του ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀναφορὰν σχετικῶς πρὸς ἐκάστην ἐξαιρέσιν τὴν ὁποῖαν ἐπωφελεῖται—

- (α) ὅτι οἱ λόγοι του διὰ νὰ πράττη οὕτω ὑφίστανται· ἢ
- (β) ὅτι παραιτεῖται τοῦ δικαιώματός του νὰ ἐπωφεληθῇ τῶν ἐν λόγῳ ἐξαιρέσεων ἀπὸ ὠρισμένην ἡμερομηνίαν.

Ἄρθρον 3.

1. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, δύναται διὰ δηλώσεως συνοδευούσης τὴν ἐπικύρωσίν του νὰ ἀποκλείσῃ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως—

- (α) ναυτικούς, περιλαμβανομένων τῶν ἀλιέων θαλάσσης·
- (β) δημοσίους ὑπαλλήλους,

ὅπου αἱ κατηγορίαι αὗται προστατεύονται δι' εἰδικῶν συστημάτων ἅτινα προνοοῦν περὶ συνολικῶν ἀποζημιώσεων τοῦλάχιστον ἰσαξίω τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένων.

2. Ὅπου δήλωσις βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ, τὸ Μέλος δύναται νὰ ἀποκλείσῃ τὰ πρόσωπα τὰ ἀνήκοντα εἰς τὴν κατηγορίαν ἢ τὰς κατηγορίας τὰς ἀποκλεισθείσας ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως, ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργοδοτουμένων κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἑκατοστιαίας ἀναλογίας τῶν ἐργοδοτουμένων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2, διάταξις (δ) τοῦ ἄρθρου 4 καὶ πρὸς τὸ ἄρθρον 5.

3. Πᾶν μέλος τὸ ὁποῖον ἔχει προβῆ εἰς δήλωσιν βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου δύναται μεταγενεστέρως ὅπως εἰδοποιήσῃ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐργασίας ὅτι ἀποδέχεται τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως ὑποχρεώσεις ἐν σχέσει μετ' ἐκείνην ἢ κατηγορίας ἀποκλεισθείσας κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐπικυρώσεως ταύτης.

Ἄρθρον 4.

1. Ἡ ἐθνικὴ (ἑσωτερικὴ) νομοθεσία ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ἀποζημιώσεις τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας δεόν ὅπως προστατεύῃ ἅπαντας τοὺς ἐργοδοτουμένους, περιλαμβανομένων τῶν μαθητευομένων εἰς τὸν δημόσιον καὶ ἰδιωτικὸν τομέα, περιλαμβανομένων τῶν συνεργατικῶν, καὶ ἐν περιπτώσει θανάτου τοῦ προστάτου οἰκογενείας, καθορίσῃ κατηγορίας δικαιούχων.

2. Πᾶν Μέλος δύναται νὰ κάμῃ τοιαύτας ἐξαιρέσεις ὡς ἤθελε κρίνει ἀναγκαῖον ἐν σχέσει με—

- (α) πρόσωπα τῶν ὁποίων ἢ ἐργοδότησις εἶναι μὴ μονίμου φύσεως καὶ ἅτινα ἐργοδοτοῦνται ἄλλως παρὰ διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ ἐμπορίου ἢ τῆς ἐργασίας τοῦ ἐργοδότη·
- (β) ἐργαζομένους κατ' οἶκον·
- (γ) μέλη τῆς οἰκογενείας τοῦ ἐργοδότη ζῶντα μετ' αὐτοῦ, ἐν σχέσει μετ' αὐτὸν ἐπιτελουμένην ἐργασίαν των·
- (δ) ἄλλας κατηγορίας ἐργοδοτουμένων, οἵτινες δὲν θὰ ὑπερβαίνουν εἰς ἀριθμὸν 10 τοῖς ἑκατὸν τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν ἐργοδοτουμένων ἄλλων ἀπὸ ἐκείνους οἵτινες ἀπεκλείσθησαν βάσει τῶν διατάξεων (α) μέχρι (γ).

Ἄρθρον 5.

Ὅπου δήλωσις προνοουμένη ἐν τῷ Ἄρθρῳ 2 διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ, ἡ ἐφαρμογὴ τῆς ἐθνικῆς (ἑσωτερικῆς) νομοθεσίας ἀναφορικῶς πρὸς ἀποζημιώσεις τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας δύναται νὰ περιορίζηται εἰς νενο-

μισμένας κατηγορίας ἐργοδοτουμένων, ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς τῶν ὁποίων δὲν θὰ εἶναι ὀλιγώτερος τῶν 75 τοῖς ἑκατὸν ἀπάντων τῶν ἐργοδοτουμένων εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις, καὶ ἐν σχέσει μὲ θάνατον προστάτου οἰκογενείας, εἰς νενομισμένας κατηγορίας δικαιούχων.

Ἄρθρον 6.

Τὰ καλυπτόμενα ἀτυχήματα δέον ὅπως περιλαμβάνουν τὰ ἀκόλουθα ὅπου ὀφείλονται εἰς ἀτύχημα ἐργασίας :

- (α) νοσηρὰ κατάστασις·
- (β) ἀνικανότης δι' ἐργασίαν προκύπτουσα ἐκ τοιαύτης καταστάσεως καὶ συνεπαγομένη ἀναστολὴν ἀπολαβῶν ὡς καθορίζονται ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς (ἔσωτερικῆς) νομοθεσίας·
- (γ) ὀλικὴ ἀπώλεια οἰκονομικῆς ἀποδόσεως ἢ μερικὴ τοιαύτη πέραν νενομισμένου βαθμοῦ, δυναμένη νὰ καταστῇ μόνιμος, ἢ ἀντίστοιχος ἀπώλεια δυνάμεως· καὶ
- (δ) ἀπώλεια ὑποστηρίξεως προκύπτουσα ἐκ τοῦ θανάτου προστάτου οἰκογενείας εἰς νενομισμένας κατηγορίας δικαιούχων.

Ἄρθρον 7.

1. Πᾶν μέλος δέον ὅπως νομοθετικῶς δώσῃ ὄρισμόν τοῦ «βιομηχανικοῦ ἀτυχήματος», περιλαμβάνοντα τὰς συνθήκας ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐν ἐξαγοράσιμον ἀτύχημα θεωρεῖται ὡς βιομηχανικὸν ἀτύχημα, καὶ δέον ὅπως καθορίσῃ τὸ περιεχόμενον τοῦ τοιοῦτου ὀρισμοῦ εἰς τὰς ἐκθέσεις του, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰς ὑποβαλλόμενας βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας.

2. Ὅπου ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα καλύπτονται ὑπὸ συστημάτων κοινωνικῆς ἀσφαλείας ἄλλων ἀπὸ τὰ συστήματα τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας, καὶ τὰ συστήματα ταῦτα προνοοῦν ἐν σχέσει μὲ τὰ ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα ἀποζημιώσεις αἰτινες, ὅταν ὑπολογίζονται ὁμοῦ, εἶναι τοῦλάχιστον ἰσάζουσαι τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένων, δὲν θὰ εἶναι ἀναγκαῖον ὅπως γίνῃ πρόνοια δι' ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα εἰς τὸν ὄρισμόν τοῦ «βιομηχανικοῦ ἀτυχήματος».

Ἄρθρον 8.

Πᾶν μέλος δέον ὅπως—

- (α) νενομισμένως καθορίσῃ κατάλογον ἀσθενειῶν, περιλαμβάνοντα τοῦλάχιστον τὰς ἀσθενείας τὰς ἀριθμοῦμενας εἰς τὸν Πίνακα I τῆς παρούσης Συμβάσεως, αἰτινες δέον ὅπως θεωρῶνται ὡς ἐπαγγελματικαὶ ἀσθένειαι βάσει νενομισμένων διατάξεων· ἢ
- (β) περιλάβῃ ἐν τῇ νομοθεσίᾳ αὐτοῦ γενικὸν ὄρισμόν τῶν ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν ἐπαρκῶς εὐρύ, ὥστε νὰ καλύπτῃ τοῦλάχιστον τὰς ἀσθενείας τὰς ἀριθμοῦμενας εἰς τὸν Πίνακα I τῆς παρούσης Συμβάσεως· ἢ
- (γ) νενομισμένως καθορίσῃ κατάλογον ἀσθενειῶν συμφώνως τῇ διατάξει (α), συμπληρωμένον διὰ γενικοῦ ὀρισμοῦ περὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν ἢ δι' ἄλλων διατάξεων καθορίσῃ τὴν ἐπαγγελματικὴν προέλευσιν ἀσθενειῶν μὴ περιλαμβανομένων ἐν τῷ καταλόγῳ ἢ ἐκδηλουμένων ὑπὸ συνθήκας διαφόρους ἐκείνων αἰτινες νομοθετικῶς καθωρίσθησαν.

Ἄρθρον 9.

1. Πᾶν μέλος δέον ὅπως διασφαλίσῃ διὰ τὰ προστατευόμενα πρόσωπα, βάσει νενομισμένων διατάξεων, τὴν παροχὴν τῶν ἀκολουθῶν ὀφελημάτων :

- (α) ἰατρικὴν περίθαλψιν καὶ παρεμφερῆ ὀφελήματα ἐν σχέσει μὲ νοσηρὰν κατάστασιν·

(β) χρηματικὰς ἀποζημιώσεις ἐν σχέσει μὲ τὰ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6, διατάξεις (β), (γ) καὶ (δ) καθοριζόμενα ἀτυχήματα.

2. Τὸ δικαίωμα ἀποζημιώσεως δυνατὸν νὰ μὴ ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς χρονικῆς διαρκείας τῆς ἀπασχολήσεως, τῆς διαρκείας τῆς ἀσφαλείας ἢ ἐκ τῆς πληρωμῆς συνεισφορῶν. Νοουμένου ὅτι μίᾳ περιόδῳ ἐκθέσεως δέον νομοθετικῶς νὰ καθορισθῇ δι' ἐπαγγελματικὰς ἀσθενείας.

3. Ἀποζημιώσεις θὰ καταβάλλωνται δι' ὅλην τὴν ἔκτασιν τοῦ ἀτυχήματος : Νοουμένου ὅτι σχετικῶς μὲ ἀνικανότητα ἐργασίας ἢ χρηματικὴ ἀποζημίωσις δὲν θὰ πληρῶνεται διὰ τὰς πρώτας τρεῖς ἡμέρας—

(α) ὅπου ἡ νομοθεσία μέλους προνοεῖ διὰ προθεσίαν ἀναμονῆς (waiting period) κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ μέλος περιλαμβάνει εἰς τὴν ἐκθεσίᾳ του, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὴν ὑποβαλλομένην βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνoῦς Ὁργανώσεως Ἐργασίας ἀναφορὰν περὶ τοῦ ὅτι οἱ λόγοι του διὰ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς διατάξεως ταύτης ὑφίστανται ἢ

(β) ὅπου δῆλωςις προνοουμένη εἰς τὸ ἄρθρον 2 διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ.

ἄρθρον 10.

1. Ἱατρικὴ περίθαλψις καὶ παρεμφερῆ ὠφελήματα ἐν σχέσει μὲ νοσηρὰν κατάστασιν δέον ὅπως περιλαμβάνουν—

(α) ἱατρὸν ἀσκοῦντα γενικὴν ἱατρικὴν καὶ εἰδικὸν διὰ περίθαλψιν ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ἀσθενoῦς περιλαμβανομένων τῶν ἐπισκέψεων κατ' οἶκον·

(β) ὀδοντοϊατρικὴν περίθαλψιν·

(γ) νοσοκομειακὴν περίθαλψιν κατ' οἶκον ἢ εἰς νοσοκομεῖον ἢ εἰς ἄλλα ἱατρικὰ ἰδρύματα.

(δ) συντήρησιν εἰς νοσοκομεῖα, ἀναρρωτήρια, σανατόρια ἢ ἄλλα ἱατρικὰ ἰδρύματα·

(ε) ὀδοντοϊατρικὰς, φαρμακευτικὰς καὶ ἄλλας ἱατρικὰς ἢ χειρουργικὰς προμηθείας, περιλαμβανοῦσας προσθετικὰ ὄργανα, διατηρούμενας ἐν καλῇ καταστάσει καὶ ἀνανεουμένας ὡς ἀπαιτεῖται, καὶ δίοπτρα·

(στ) τὴν παρεχομένην περίθαλψιν ὑπὸ μελῶν τοιοῦτων ἄλλων ἐπαγγελμάτων ἅτινα δύνανται κατὰ πάντα χρόνον ὅπως νομίμως ἀναγνωρισθῶσι ὡς παρεμφερῆ τοῦ ἱατρικοῦ ἐπαγγέλματος ὑπὸ τὸν ἔλεγχον ἱατροῦ ἢ ὀδοντιάτρου· καὶ

(ζ) τὴν κάτωθι θεραπείαν εἰς τὸν τόπον ἐργασίας ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν :

(i) θεραπείαν ἐπείγουσης ἀνάγκης εἰς πρόσωπα ὑποστάντα σοβαρὸν ἀτύχημα·

(ii) συμπληρωματικὴν θεραπείαν ἐκείνων τῶν ὁποίων τὸ ἀτύχημα εἶναι ἐλαφρὸν καὶ δὲν συνεπάγεται διακοπὴν ἐργασίας.

2. Τὰ βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου προνοούμενα ὠφελήματα, δέον ὅπως παρέχωνται, χρησιμοποιουμένων ἀπάντων τῶν προσφῶρων μέσων, ἐπὶ σκοπῷ διατηρήσεως, ἀποκαταστάσεως, ἢ, ὅπου τοῦτο δὲν εἶναι δυνατόν, βελτιώσεως τῆς ὑγείας τοῦ παθόντος προσώπου καὶ τῆς ἰκανότητός του νὰ ἐργασθῇ καὶ ἐπιμεληθῇ τῶν προσωπικῶν του ἀναγκῶν.

ἄρθρον 11.

1. Πᾶν μέλος προνοοῦν δι' ἱατρικὴν περίθαλψιν καὶ παρεμφερῆ ὠφελήματα διὰ γενικοῦ συστήματος ὑγείας ἢ συστήματος ἱατρικῆς περιθάλψεως δι' ἐργοδοτούμενα πρόσωπα δύνανται νὰ καθορίσῃ ἐν τῇ νομοθεσίᾳ αὐτοῦ ὅτι ἢ τοιαύτη περίθαλψις δέον ὅπως εἶναι διαθέσιμος εἰς πρόσωπα